



НОСТРИФІКАЦІЯ

*Команда юридичної клініки
кафедри права, політології та
міжнародних відносин
Університету імені Альфреда Нобеля*

Нострифікація -
процедура визнання
іноземних
документів про
освіту. Має на меті
забезпечити права
громадян, які
здобули освіту в
інших державах, на
продовження освіти
та/або професійну
діяльність в Україні
та здійснюється в
індивідуальному
порядку.


МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Від 14.04.2019р
№ 6/24/19-700/144.15

 БЮРО АПОСТИЛІЗАЦІЇ
АПОСТИЛЬ І ТОЧКА

СВІДОЦТВО
про визнання в Україні
іноземного документа про освіту

Документ про освіту Диплом № _____
виданий _____
на ім'я _____
навчальним закладом Головна комерційна школа _____

напряму/спеціальності/освітньо-кваліфікаційний рівень за документом про освіту
Міжнародні відносини/магістр
визнано еквівалентним освітньому/освітньо-кваліфікаційному рівню системи освіти України
повна вища освіта/кваліфікація магістр/спеціальність «Міжнародні відносини»
звзначений документ має право на території України на
працевлаштування за фахом та продовження навчання

Рішення прийнято на підставі
Угоди між Кабінетом Міністрів України та Урядом Республіки Польща про академічне визнання документів про освіту та рівноцінність ступенів від 11 квітня 2005 р.

Свідоцтво дійсне разом з оригіналом документа про освіту

Перший заступник Міністра  **І. Р. Совсун**

01135, м. Київ, проспект Перемоги, 10 тел. (044) 486 2442, факс (044) 236 1049, ministry@mon.gov.ua

Визнання в Україні іноземних документів про освіту здійснюється у повній відповідності з **Конвенцією про визнання кваліфікацій з вищої освіти в європейському регіоні**, яка ратифікована відповідним Законом України 03.12.1999 р. № 1273-XIV, та рекомендаціями цієї Конвенції.

У результаті процедури визнання власник іноземних документів про освіту отримує свідоцтво, яким підтверджується право власника документів, виданих навчальним закладом іншої держави, на продовження освіти або працевлаштування за фахом у вищому навчальному закладі України або в установах на всій території України.

Видача такого свідоцтва здійснюється на підставі рішення компетентного органу – вищого навчального закладу або Міністерства освіти і науки України.

Процедура визнання іноземних документів про освіту включає в себе:

- перевірку автентичності документів,
- підтвердження статусу освітньої установи та/або освітньої програми,
- оцінки кваліфікації або періоду навчання,
- встановлення еквівалентності освітньому або освітньо-професійному ступеню в Україні, академічних та/або професійних прав.

Процедура визнання іноземних документів про освіту суттєво реформована відповідно до Закону України «Про вищу освіту». Нормативним актом, який регулює проведення процедури визнання в Україні всіма компетентними органами, є **Наказ МОН від 05.05.2015 р. №504**, зареєстрований в Міністерстві юстиції України 27.05.2015 р. за № 614/27059. Цим наказом введено в дію порядки визнання здобутих в іноземних вищих навчальних закладах ступенів вищої освіти та документів про середню, середню професійну, професійну освіту.

ГОЛОВНІ НОВОВВЕДЕННЯ У ПРОЦЕДУРІ ВИЗНАННЯ

- надання повноважень на проведення процедури визнання вищим навчальним закладам України;
- застосування спрощеної процедури визнання для кількох категорій іноземних освітніх документів;
- застосування методу оцінки кваліфікацій та встановлення еквівалентності шляхом порівняння міжнародних та національних рамок кваліфікацій;
- допустимий обсяг відмінностей в академічних програмах, встановлений шляхом порівняльного аналізу змісту навчальних програм, визначає сам ВНЗ;
- визначена процедура апеляції рішення компетентного органу;
- визначена процедура визнання іноземних освітніх документів для осіб зі статусом біженців та осіб, які прирівняні до них;
- функції інформаційно-консультаційного забезпечення закріплено за Національним інформаційним центром академічної мобільності – ENIC Ukraine;
- визначено порядок обліку прийнятих всіма компетентними органами рішень та моніторингу їх відповідності нормам міжнародних та національних нормативно-правових актів.

ПРОЦЕДУРА ВИЗНАННЯ В МОН

Роботи з підготовки документів для прийняття Міністерством рішення щодо визнання іноземних документів про освіту доручені державному підприємству «Інформаційно-іміджевий центр» Міністерства освіти і науки України, яке виконує функції Національного інформаційного центру академічної мобільності ENIC Ukraine згідно з постановою Кабінету Міністрів України від 31 серпня 2011 року № 924.

Подати документи про освіту особисто для здійснення процедури визнання можна за адресою: м. Київ, вул. В'ячеслава Чорновола, 25, ДП «Інформаційно-іміджевий центр» відповідно до графіку.

Дистанційну подачу документів можна здійснити на сайті.

Довідки – за телефонами +380 (44) 486-20-43, +380 (44) 486-25-43

КОМПЕТЕНТНІ ОРГАНИ ТА СФЕРА ДІЇ ЇХ РІШЕНЬ ПРО ВИЗНАННЯ


1. **вищі навчальні заклади** – з метою зарахування власника іноземного освітнього документа (далі – Документа) на навчання та/або на посаду наукового чи науково-педагогічного працівника до цього вищого навчального закладу. Рішенням вищого навчального закладу про визнання підтверджується право власника Документа на продовження навчання або працевлаштування у цьому вищому навчальному закладі, про що видається свідоцтво про визнання іноземного документа про освіту (далі – Свідоцтво);

2. **МОН** – з метою працевлаштування та/або продовження навчання власника Документа на території України. Рішенням МОН підтверджується право власника Документа на продовження навчання та/або працевлаштування в Україні, про що видається Свідоцтво.

Для здійснення процедури визнання вищий навчальний заклад утворює комісію з визнання (далі – Комісія ВНЗ), яка діє на підставі положення про неї.

Наголошуємо, що разом із наданням повноважень ВНЗ на проведення процедури, на них покладається і відповідальність за коректність прийнятих рішень та їх відповідність нормам міжнародних та національних нормативно-правових актів. Українські дипломи, видані на підставі іноземних документів про попередню освіту, які не надавали їх власнику відповідних академічних прав, не визнаватимуться іншими країнами. Це може призвести до негативних наслідків як для самого ВНЗ, так і іміджу всієї системи освіти України.

Зокрема, в деяких країнах такі документи вилучаються у їх власника, а ВНЗ, який їх видав, може бути внесений до «чорних списків», переліків «фабрик дипломів» – установ, що видають дипломи про вищу освіту, не вимагаючи відповідних досягнень у навчанні.



Звертаємо увагу ВНЗ України, що нові порядки визнання не зобов'язують їх проводити **процедуру визнання. Для навчальних закладів, які не мають організаційно-технічних можливостей здійснювати процедуру визнання, є дві альтернативні можливості:**

- подати іноземні документи своїх студентів чи науково-педагогічних кадрів для проведення процедури визнання в Міністерство (його рішення діє для всіх без виключення ВНЗ та інших установ на території України);**
- отримати висновок про визнання Національного інформаційного центру академічної мобільності – ENIC Ukraine, на підставі якого прийняти остаточне рішення про визнання. Центр також може надати висновок або довідки щодо одного з етапів процедури визнання: перевірити автентичність освітнього документа, статус іноземного навчального закладу, здійснити оцінку кваліфікації та встановити академічні і професійні права за іноземним документом про освіту.**

<https://mon.gov.ua/ua/ministerstvo/poslugi/viznannya-inozemnih-dokumentiv>

ДОКУМЕНТИ, ЩО НЕ ПОТРЕБУЮТЬ ПРОЦЕДУРИ ВИЗНАННЯ В УКРАЇНІ

1. документи про освіту громадян колишнього СРСР, видані до 15 травня 1992 року (на підставі Угоди про співробітництво в галузі освіти (Ташкент, 1992)). Країнами-учасницями угоди є: Азербайджанська Республіка, Республіка Білорусь, Республіка Вірменія, Республіка Казахстан, Киргизька Республіка, Республіка Молдова, Російська Федерація, Республіка Таджикистан, Туркменістан, Республіка Узбекистан.



ПРИЧИНИ ДЛЯ ВІДМОВИ У ВИЗНАННІ

Рішення про відмову у визнанні поданого документа приймається компетентним органом у разі, якщо:

- 1. документи видані освітніми установами, які не є офіційно визнаними в системі освіти держави, в якій вони функціонують;**
- 2. документи видані філіями освітніх установ, якщо такі філії не є офіційно визнаними в системі освіти держави, на території якої вони провадять освітню діяльність цієї філії, якщо це передбачено законодавством іноземної країни;**
- 3. документи не містять інформації про здобуття їх власником ступеня вищої освіти, фахову спеціалізацію або професійну перепідготовку, а також про періоди навчання, за якими йому надаються академічні та/або професійні права (продовження навчання та/або працевлаштування за фахом);**
- 4. документи неправомірно видані освітньою установою іншої держави;**
- 5. документи не є автентичними;**
- 6. документи видані за результатами навчання за період, що становить менше ніж один академічний рік навчання;**
- 7. документи видані за результатами навчання, під час якого загальна набрана кількість навчальних кредитів становить менше ніж 30 кредитів Європейської кредитної транспортно-накопичувальної системи (ЄКТС) (або їх еквіваленту кількість академічних годин);**

8. документи не відповідають офіційно затвердженому стандарту оформлення документів про освіту, якщо такий стандарт прийнятий у державі, в якій функціонує освітня установа;

9. документи видані в результаті навчання за програмою, яка не може бути співвіднесена з жодним ступенем вищої освіти, фаховою спеціалізацією, напрямом підготовки (спеціальності, кваліфікації) системи освіти України;

10. документи не визнаються в державі, якій належить освітня установа;

11. документи не містять повної інформації щодо змісту навчальної програми, що унеможливорює встановлення еквівалентності присвоєних за цими документами ступеню вищої освіти, фахової спеціалізації або професійної перепідготовки у системі освіти України;

12. встановлено, що документ про освіту одержаний на підставі неавтентичного документа про попередню освіту;

13. встановлено, що документ про освіту одержаний на підставі документа про попередню освіту, який не надавав його власнику відповідних академічних прав (якщо інше не передбачено законодавством країни походження документа про освіту).



ПЕРЕЛІК ДОКУМЕНТІВ ДЛЯ ПОДАЧІ

Незалежно від того, який компетентний орган здійснює процедуру визнання, Заявник подає такі документи:

1. засвідчені в установленому законодавством порядку копію та переклад українською мовою іноземного освітнього документа (за необхідності – пред'явлення оригіналу);

2. засвідчені в установленому законодавством порядку копію і переклад українською мовою додатка до цього документа та/або інших документів, які містять інформацію про зміст навчальної програми (за необхідності – пред'явлення оригіналів);

Документи, зазначені у підпунктах 1 и 2, мають бути засвідчені в країні їх походження у спосіб, який офіційно застосовується у цій країні (для країн – учасниць Конвенції, що скасовує вимогу легалізації іноземних офіційних документів (м. Гаага, 1961), – проставлення штампа «Apostille»).

У разі якщо документи не засвідчені в країні їх видачі у спосіб, який офіційно застосовується в цій країні, або якщо засвідчення не підтверджує їх автентичності, компетентний орган вживає заходів щодо підтвердження автентичності таких документів;

3. копії документів про попередню (середню, професійну або вищу) освіту за наявності такої освіти (за необхідності);

4. копії документів, що засвідчують особу Заявника та власника, якщо власник не є Заявником (за необхідності – з перекладами українською мовою);

5. заяву на здійснення процедури визнання;

6. заяву (згоду) власника документів на обробку його персональних даних відповідно до вимог Закону України «Про захист персональних даних».



Заявник має право надати також інші документи, що підтверджують освіту та/або кваліфікацію власника, документи про допуск до професійної діяльності, практичний досвід (за необхідності – з перекладами українською мовою).

Заявник може подати до компетентного органу документи, зазначені у підпунктах 1–6 цього пункту, в електронному вигляді у форматі цифрових зображень.

Компетентний орган у разі необхідності має право перевірити відповідність цифрових зображень оригіналам та/або копіям з перекладами документів, зазначених у підпунктах 1–4 цього пункту.

Якщо документи надані Заявником не в повному обсязі та/або неправильно оформлені, компетентний орган може повернути документи без розгляду протягом 10 робочих днів з дня реєстрації заяви, про що повідомляється Заявнику із зазначенням недоліків, які необхідно усунути.

ВИЗНАННЯ КВАЛІФІКАЦІЙ БІЖЕНЦІВ

Важливим принципом **Лісабонської конвенції** є забезпечення права біженців та осіб, прирівняних до них, на визнання кваліфікацій, навіть якщо присуджені їм на території однієї зі Сторін кваліфікації не можуть бути документально підтвержені.

Порядки визнання іноземних документів про освіту, введені в дію Наказом МОН від 05.05.2015 р. №504, зареєстрованим в Міністерстві юстиції України 27.05.2015 р. за № 614/27059, визначають для всіх компетентних органів засади здійснення процедури визнання кваліфікацій біженців та осіб, які потребують додаткового або тимчасового захисту.

Процедура визнання для цієї категорії заявників може бути розпочата без наявності повного пакета документів. Підставою для початку процедури визнання в такому разі є посвідчення біженця, посвідчення особи, яка потребує додаткового захисту, посвідчення особи, якій надано тимчасовий захист та відповідна заява про здійснення процедури.

Для проведення процедури визнання біженці та особи, які потребують додаткового або тимчасового захисту, надають наявні у них освітні документи, у тому числі не зазначені у переліку документів, такі як: копії документів про освіту або періоди навчання, студентський квиток, академічну відомість, залікову книжку, опис курсів, документи про неформальне та неофіційне навчання або інші документи, що можуть підтвердити факт навчання та/або здобуття кваліфікації; а також наявні документи про досвід роботи, такі як: свідоцтво про досвід роботи, трудовий договір, трудову книжку, довідки з місць роботи або інші документи, які можуть свідчити про відповідну кваліфікацію.

У разі, якщо інформації не достатньо, процедура визнання іноземних освітніх документів біженців та осіб, які потребують додаткового або тимчасового захисту, може включати спеціально організовані компетентним органом екзамену, тестування, співбесіди.